



<p>RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À:</p> <p>Bid Receiving - Environment Canada / Réception des soumissions – Environnement Canada</p> <p>Atlantic Region Procurement & Contracting Contracting and Procurement Division, Finance Branch, Environment Canada 17th Floor, 45 Alderney Drive, Dartmouth NS B2Y 2N6</p> <p>BID SOLICITATION DEMANDE DE SOUMISSIONS</p> <p>PROPOSAL TO: ENVIRONMENT CANADA</p> <p>We offer to perform or provide to Canada the services detailed in the document including any attachments and annexes, in accordance with the terms and conditions set out or referred to in the document, at the price(s) provided.</p> <p>SOUSSION À: ENVIRONNEMENT CANADA</p> <p>Nous offrons d'effectuer ou de fournir au Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans le document incluant toutes pièces jointes et annexes, les services détaillés dans le document, au(x) prix indiqué(s).</p>	<p>Title – Titre Operator, Global Atmosphere Watch Observatory, Alert/ Exploitant, Observatoire de veille de l'atmosphère du globe à Alert</p>	
	<p>EC Bid Solicitation No. /SAP No. – N° de la demande de soumissions EC / N° SAP KM040-14-1146 – Amendment 001/Modification 001</p>	
	<p>Date of Bid solicitation (YYYY-MM-DD) – Date de la demande de soumissions (AAAA-MM-JJ) 2015-07-02</p>	
	<p>Bid Solicitation Closes (YEAR-MM-DD) - La demande de soumissions prend fin (AAAA-MM-JJ)</p> <p>at – à 2:00 P.M. on – le 2015-08-06</p>	<p>Time Zone – Fuseau horaire Atlantic Standard Time</p>
	<p>F.O.B – F.A.B Destination</p>	
	<p>Address Enquiries to - Adresser toutes questions à Jennifer Legere</p>	
	<p>Telephone No. – N° de téléphone 902-426-9940</p>	<p>Fax No. – N° de Fax 902-426-2690</p>
	<p>Delivery Required (YEAR-MM-DD) – Livraison exigée (AAAA-MM-JJ) See herein.</p>	
	<p>Destination - of Services / Destination des services See herein.</p>	
	<p>Security / Sécurité There is a security requirement associated with this requirement.</p>	
	<p>Vendor/Firm Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</p>	
	<p>Telephone No. – N° de téléphone</p>	<p>Fax No. – N° de Fax</p>
	<p>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm: (type or print) / Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</p> <p>Signature Date</p>	



This Amendment 001 to Request for Proposal KM040-14-1146 is raised to modify the solicitation as follows:

At Part 1 General Information, 2. Summary:

DELETE: The period of the contract is from date of award to March 31, 2016.

INSERT: The period of the contract is from date of award to August 31, 2016.

At Part 7, Resulting Contract, 4. Term of Contract, 4.1 Period of the Contract:

DELETE: *In its entirety.*

INSERT: The period of the Contract is from date of Contract Award to August 31, 2016 inclusive.

At 5. Authorities, 5.1 Contracting Authority:

INSERT: Alternate Contact

Marie-Christine Blais

Marie-Christine.Blais@ec.gc.ca

At Annex A - STATEMENT OF WORK

SW 4 Tasks, Task 10.

DELETE: August 31, 2016

INSERT: September 1, 2016

SW 5 Deliverables, 3.

DELETE: The report must be submitted by March 31, 2016.

INSERT: The report must be submitted by September 1, 2016.

At SW 5 Deliverables, 4.

DELETE: The revised draft of the SOP must be submitted by March 31, 2016.

INSERT: The revised draft of the SOP must be submitted by September 1, 2016.

At Annex B Basis of Payment

DELETE: *In its entirety.*

INSERT: *Refer to revised Annex B on the following pages.*

All other terms and conditions remain the same.

The closing date remains unchanged.



**ANNEX B
BASIS OF PAYMENT**

The prices below are firm, all inclusive** prices for the work as described in the Statement of Work at Annex A.

Period	Per Diem Rate	# Days*	Total
Period 1: Contract Award to August 31, 2016			
Optional Period (to August 31 2017)			
Evaluated Total			

**There will be one four-week break in service per year over the period of the Contract. The scheduling of the break is dependent upon the schedule of the Arctic Coordinator who will be replacing the contractor. A 15 calendar days' notice will be given to the Contractor to enable him/her to make plans for their break.*

***All inclusive is defined as all labor, overhead, administrative expenses, insurance, and materials not provided by the Crown, required to perform the services described herein.*

Price Breakdown for Deliverables:

Deliverable	Professional Fees	Materials/equipment/supplies	Other	Total

Payment will be made in accordance with the payment terms in section 7.7, when deliverables are received and accepted by Canada.



Cette modification 001 à la demande KM040-14-1146 sert à modifier la demande comme suite :

Partie 1, Renseignements généraux, 2. Sommaire :

SUPPRIMER: La période d'application du contrat s'étend de la date de son adjudication au 31 mars 2016.

INSERER: La période d'application du contrat s'étend de la date de son adjudication au 31 août 2016.

Partie 7, Contrat Subséquent, 4. Durée du contrat, 4.1 Période du contrat :

SUPPRIMER: La période du contrat est de la date d'attribution du contrat au 31 mars 2016 inclusivement.

INSERER : La période du contrat est de la date d'attribution du contrat au 31 août 2016 inclusivement.

5. Responsables, 5.1 Autorité contractante :

INSERER : Contact alternatif :

Marie-Christine Blais

Marie-Christine.Blais@ec.gc.ca

Annexe A, Énoncé des travaux

SUPPRIMER : Ce poste à forfait est d'une période de 12 mois, de septembre 1, 2014 à août 31, 2015. Tout le travail doit être terminé par le préposé avant le 1^{er} septembre 2015.

INSERER : Ce poste à forfait est d'une période de 12 mois, à 31 août, 2016. Tout le travail doit être terminé par le préposé avant le 1^{er} septembre 2016.

Annexe B, Base de paiement :

SUPPRIMER : *Au complète.*

INSERER : *Veillez-voir les pages suivantes.*

Toutes autres modalités demeurent inchangées.

La date de clôture demeure inchangée.



**ANNEXE B
BASE DE PAIEMENT**

Les prix ci-dessous constituent des prix fermes et tout compris** pour les travaux décrits dans l'Énoncé de travail, figurant à l'annexe A.

Période	Tarif journalier	Nombre de jours*	Total
Période 1 : De la date d'adjudication du contrat au 31 août 2016			
Période d'option (jusqu'au 31 août 2017)			
Total évalué			

**Il y aura une interruption de services de quatre semaines par année pendant toute la durée du contrat. L'établissement du calendrier de l'interruption de services dépendra de l'horaire du coordonnateur de l'Arctique qui remplacera l'entrepreneur. Un avis de quinze (15) jours civils sera envoyé à l'entrepreneur pour lui permettre de planifier l'interruption de services.*

***Les prix tout compris englobent la main-d'œuvre, les frais généraux, les dépenses administratives, les assurances et le matériel non fournis par l'État qui sont nécessaires pour exécuter les services décrits dans le présent document.*

Ventilation des prix par livrable

Livrable	Honoraires professionnels	Matériel et équipement	Autre	Total

Le paiement sera fait conformément aux modalités de paiement énoncées à la section 7.7 lorsque le Canada aura reçu et accepté les livrables.